

07
14

Amtsblatt

Donnerstag,
13. Februar 2014

Abstimmungen und Wahlen

Eidg. Volksabstimmung vom 9. Februar 2014. Ergebnisse 250

Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Gemeinde Giswil.

Nichtgenehmigung der revidierten Ortsplanung (Teilentscheid) 251

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die für Hochbegabte
anerkannten Vertragsschulen 252

Regierungsratsbeschluss über den provisorischen Tarif
für die Physiotherapie 253

Departemente

Landwirtschaft:

Kursangebot 256

Viehzählung 2014 per Internet 257

Eidg. Hengstenstation Flüeli-Ranft 257

Berufs- und Weiterbildung 258

Baugesuche und Sonderbewilligungen 270

Stellenausschreibungen

274

Gemeinden

274

Verschiedene

Handelsregister 277



Kanton
Obwalden

Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 9. Februar 2014. Ergebnisse im Kanton Obwalden

Bundesbeschluss vom 20. Juni 2013 über die Finanzierung und den Ausbau der Eisenbahninfrastruktur (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr»):

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'253	4'423	79	77	4'267	2'392	1'875	60.98%	
Kerns	4'308	2'519	47	39	2'433	1'134	1'299	58.47%	
Sachseln	3'492	2'062	32	19	2'011	1'145	866	59.05%	
Alpnach	4'053	2'424	65	60	2'299	1'182	1'117	59.81%	
Giswil	2'603	1'525	25	31	1'469	671	798	58.59%	
Lungern	1'550	987	27	20	940	461	479	63.68%	
Engelberg	2'587	1'570	33	27	1'510	819	691	60.69%	
Total: Obwalden	25'846	15'510	308	273	14'929	7'804	7'125	60.01%	
In Prozenten					100	52.27	47.73		

Volksinitiative vom 4. Juli 2011 «Abtreibungsfinanzierung ist Privatsache – Entlastung der Krankenversicherung durch Streichung der Kosten des Schwangerschaftsabbruchs aus der obligatorischen Grundversicherung»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Sarnen	7'253	4'445	81	79	4'285	1'688	2'597	61.28%	
Kerns	4'308	2'534	33	39	2'462	1'121	1'341	58.82%	
Sachseln	3'492	2'070	31	19	2'020	833	1'187	59.28%	
Alpnach	4'053	2'424	53	64	2'307	928	1'379	59.81%	
Giswil	2'603	1'531	17	28	1'486	642	844	58.82%	
Lungern	1'550	988	22	20	946	395	551	63.74%	
Engelberg	2'587	1'572	24	27	1'521	639	882	60.77%	
Total: Obwalden	25'846	15'564	261	276	15'027	6'246	8'781	60.22%	
In Prozenten					100	41.57	58.43		

Volksinitiative vom 14. Februar 2012 «Gegen Masseneinwanderung»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige	in Betracht fallende			
Sarnen	7'253	4'461	37	79	4'345	2'445	1'900	61.51%
Kerns	4'308	2'543	18	39	2'486	1'639	847	59.03%
Sachseln	3'492	2'075	16	19	2'040	1'124	916	59.42%
Alpnach	4'053	2'424	28	63	2'333	1'399	934	59.81%
Giswil	2'603	1'533	8	28	1'497	922	575	58.89%
Lungern	1'550	988	11	20	957	569	388	63.74%
Engelberg	2'587	1'575	10	28	1'537	885	652	60.88%
Total: Obwalden	25'846	15'599	128	276	15'195	8'983	6'212	60.35%

In Prozenten

100	59.12	40.88
-----	-------	-------

Gegen diese Abstimmung kann innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde ist eingeschrieben einzureichen. Die Beschwerdeschrift muss zur Begründung eine kurze Darstellung des Sachverhalts enthalten (Art. 77 f. Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte [SR 161.1]).

Sarnen, 13. Februar 2014

Staatskanzlei

Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Gemeinde Giswil.

Nichtgenehmigung der revidierten Ortsplanung (Teilentscheid)

Der Regierungsrat hat folgende von der Gemeindeversammlung Giswil am 23. November 2012 beschlossenen Änderungen der Zonenpläne mit Beschluss vom 27. Mai 2013 von der Genehmigung vorläufig ausgenommen (ABI 2013, S. 910) und mit Beschluss vom 4. Februar 2014 definitiv nicht genehmigt:

- Die Dorfzone B mit überlagernder Ortsbildschutzzone im Gebiet Kleinteil, Wolfsmatt;
- Die Dorfzone B mit überlagernder Ortsbildschutzzone sowie angrenzender Grünzone im Gebiet Kleinteil, Grütli.

Sarnen, 4. Februar 2014

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die für Hochbegabte anerkannten Vertragsschulen

Nachtrag vom 11. Februar 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 410.811 (Ausführungsbestimmungen über die für Hochbegabte anerkannten Vertragsschulen vom 7. Februar 2006) (Stand 1. August 2012) wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 1

¹ Das Bildungs- und Kulturdepartement wird ermächtigt, gestützt auf die Interkantonale Vereinbarung für Schulen mit spezifisch-strukturierten Angeboten für Hochbegabte vom 20. Februar 2003¹⁾ den Kantonsbeitrag für Schülerinnen und Schüler an folgenden anerkannten Ausbildungsinstitutionen auszurichten:

3a. (*neu*) Zug:

- a. VINTO Academy Zug: Büroassistent/Büroassistentin EBA und Kauffrau/Kaufmann EFZ B- und E-Profil;

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

¹⁾ GDB 410.8

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. August 2014 in Kraft.

Sarnen, 11. Februar 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Regierungsratsbeschluss über den provisorischen Tarif für die Physiotherapie

Nachtrag vom 4. Februar 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 851.716 (Regierungsratsbeschluss über den provisorischen Tarif für die Physiotherapie vom 11. Dezember 2012) (Stand 1. Januar 2013) wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 1 (geändert)

¹ Ab 1. März 2014 bis zum Entscheid des Regierungsrats im laufenden Festsetzungsverfahren gilt für die Vergütung von physiotherapeutischen Leistungen durch Physio Zentralschweiz angeschlossene Physiotherapeutinnen und -therapeuten und Organisationen der Physiotherapie zulasten der obligatorischen Krankenversicherung ein kantonaler Taxpunktwert von Fr. 0.91 gegenüber den der Einkaufsgemeinschaft HSK angeschlossenen Krankenversicherern und von Fr. 0.92 gegenüber den von der Tarifsuisse AG vertretenen Krankenversicherern.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. März 2014 in Kraft.

Sarnen, 4. Februar 2014

Im Namen des Regierungsrats:
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Sicherheits- und Justizdepartement

Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 13/187)

Herr Ming Urs, Dorni 2, 6073 Flüeli-Ranft, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen ihn ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Die Vorladung konnte Herrn Urs Ming bisher nicht zugestellt werden. Die Vorladung kann bis am 28. Februar 2014 bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 10. Februar 2014

Präsident Schlichtungsbehörde

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Rohrer Reto*, geboren am 31. Dezember 1981, von Sachseln OW, am Grossfallenbach, 6388 Grafenort (vormals Brünigstrasse 34, 6055 Alpnach), ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. Januar 2014 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 13. Februar 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Röthlin August*, geboren am 6. Februar 1954, von Kerns OW, Huwulgasse 7, 6064 Kerns, ehemals Inhaber der im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragene und mittlerweile gelöschte Einzelirma «August Röthlin, Bedachungen», ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. Januar 2014 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 13. Februar 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldnerin: *Estermann-Henzi Vera*, geboren 28. Mai 1933, von Nushof BL, Schwanderstrasse 10, 6063 Stalden

Konkursöffnung: 6. Februar 2014

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 14. März 2014 (valuta 6. Februar 2014)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 14. März 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Februar 2014 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 13. Februar 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Liquidationsverfahren über die *da amici ag* (CHE-114.105.628), ohne Domizil, vormals: Am Dürrbach 5, 6390 Engelberg, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 24. Februar 2014 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 02 (Verantwortlichkeitsansprüche gemäss Art. 752 ff OR). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 24. Februar 2014 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 13. Februar 2014

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

HODUFLU: Buchhaltungssystem für Hofdüngerabgabe und -übernahme

Datum/Zeit: Dienstag, 18. Februar 2014, ab 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen
Referenten: Fritz Birrer, Dienststelle Landwirtschaft und Wald LU
Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Kosten: keine
Anmeldung: keine erforderlich
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 11. Februar 2014

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung (Viehzählung) 2014 per Internet

Im Jahr 2010 haben die Kantone Obwalden und Nidwalden zum ersten Mal die Erfassung der landwirtschaftlichen Betriebsdaten per Internet angeboten. Die Rückmeldungen der Online-Nutzer waren durchwegs positiv. Die Möglichkeit, die landwirtschaftlichen Strukturdaten im Agriportal online zu erfassen, besteht auch im laufenden Jahr und wird in den nächsten Jahren immer wichtiger.

Die Vorteile bei einem Online-Zugang mit Agriportal liegen auf der Hand: In einem gesicherten Online-Bereich können Sie jederzeit auf Ihre Betriebsdaten zugreifen, Ihre Daten ausdrucken, aktuelle Direktzahlungsberechnungen abrufen und die Viehzählungsdaten online erfassen.

Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen, welche *neu* über Internet erfassen wollen, können sich bis *Ende März 2014* per E-Mail anmelden:

Obwalden: landwirtschaft@ow.ch oder vreni.fallegger@ow.ch

Nidwalden: peter.vondeschwanden@nw.ch

Die notwendigen Zugangsdaten und Erfassungsanleitungen erhalten Sie ca. Mitte April 2014. Bereits angemeldete Betriebe haben diesbezüglich keine Meldung zu machen.

Für detaillierte Informationen verweisen wir auf die ausführlicheren Informationen im Bauernblatt Ende Februar 2014.

Sarnen, 6. Februar 2014

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Eidg. Hengstenstation Flüeli-Ranft

Die Eidgenössische Hengstenstation Flüeli-Ranft ist ab dem 19. Februar 2014 mit dem neuen Freiburger-Hengst «Nolane» besetzt.

Decktermine bitte beim Hengstenhalter Werner von Ah, Hohfluh, 6073 Flüeli-Ranft, Telefon 041 660 22 58 oder 079 226 83 37, anmelden. Neu muss jede Stute anhand des Abstammungsscheines vor dem ersten Decken identifiziert werden.

Die öffentliche Präsentation ist am 8. März 2014 ab 10.00 Uhr. Alle Interessierten sind freundlich eingeladen

Sarnen, 13. Februar 2014

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Tierzuchtsekretariat**

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Zielgruppe:	Jugendliche ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 2001)
Dauer:	10 Stunden
Kosten:	Fr. 100.– Einzelpersonen / Fr. 190.– Geschwister
Kursleitung:	Irène Bäbi, Kursleiterin SRK
Kursort:	Sachseln, Pfarreiheim
Daten:	Montag, 10. März 2014, 18.00–20.30 Uhr Mittwoch, 12. März 2014, 14.00–16.30 Uhr Montag, 17. März 2014, 18.00–20.30 Uhr Mittwoch, 19. März 2014, 14.00–16.30 Uhr
Anmeldung:	bis 18. Februar 2014 bei Fabienne Spichtig, Telefon 079 583 99 11, fabienne.egli@hotmail.com

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten:	jeweils dienstags, 18. Februar 2014 11., 18., 25. März 2014
Zeit:	jeweils 9.00–11.00 Uhr
Ort:	Pfarrsaal im Pfarreizentrum, Sarnen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Lernen mit Friedrich Weinreb – Kontemplation und «Lernen» mit seinem Buch: «Schöpfung im Wort»

«Schöpfung im Wort» bezeichnet Friedrich Weinreb als sein Hauptwerk. Es umfasst etwa 900 Seiten und ist ein Zugang zur Tora, den 5 Büchern Mose, nach den Quellen der jüdischen Überlieferung. Wir treffen uns einmal im Quartal. Wir lesen zu Hause jeweils 60–80 Seiten aus dem Buch. Die Treffen dienen der Vertiefung und Fragen. Eingebettet ist unser «Lernen» in Zeiten der Kontemplation im Sitzen.

Datum:	Samstag, 15. Februar 2014
Zeit:	9.15–18.00 Uhr
Leitung:	Mark Hoskyn, ev.-ref. Pfarrer, dipl. Arch ETH, Kontemplationslehrer VIA CORDIS, CH-Birsfelden

Nama Yapa – Das Herzensgebet als mantrisches Singen

Herzensgebet ist die Mystik von Klang, Laut und Ton. Sr. Rose arbeitet im Ashram von Dr. Sebastian Painadath SJ in Indien und bringt das Herzensgebet mit der Tamboura zum Tönen. Übersetzung: Mag. Edith Haidacher.

Datum: Donnerstag, 20. – Montag, 24. Februar 2014
Zeit: Donnerstag, 18.00 – Montag, 13.00 Uhr
Leitung: Sr. Rose Pudukadan, Lehrerin des Herzensgebets in Kerala, Indien
Assistenz: Maria Hörler

«Kabbalah-Meditation»

Das Meditieren gehörte in biblischen Zeiten vermutlich zur spirituellen Praxis der Prophetenschulen, war in Israel aber danach lange esoterischen Kreisen vorbehalten. In den letzten 30 Jahren ist ein wachsendes Interesse an der jüdischen Mystik zu verzeichnen. Integriert im Ablauf des Shabbats, gibt dieses Wochenendseminar eine Einführung in die Kabbalah-Meditation.

Datum: Freitag, 28. Februar – Sonntag, 2. März 2014
Zeit: Freitag, 18.30 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Gabriel Strenger, klinischer Psychologe mit eigener Praxis, Lehrbeauftragter an der Universität Jerusalem und am Lehrerseminar David Yellin, Jerusalem.

Anmeldung und Information

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45 / Fax. 041 660 90 47
info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Frauengemeinschaft Kerns

Venedig-Reise

Wir Frauen sind für 3 Tage unterwegs. Genaues Reiseprogramm unter www.fgkerns.com

Daten: Dienstag, 1. – Donnerstag, 3. April 2014
Kosten: ca. Fr. 300.–
Treffpunkt: Parkplatz Pfarrkirche Kerns
Anmeldung: Lisbeth Windlin-Gisler, Telefon 041 660 93 25
Anmeldeschluss: 1. März 2014
Mindestteilnehmerzahl 16 Personen

Frauengemeinschaft Giswil

Nothilfe im Alltag

Allgemeine Repetition der ersten Hilfe. Praktische Gruppenarbeit zu diversen Themen wie Lagerungen, Verbände, Notfallapotheke, spezielle Kinderunfälle, Defibrillator usw.

Datum: Mittwoch, 19. Februar 2014
Zeit: 20.00–22.00 Uhr

Ort: GFO-Raum, Mehrzweckgebäude
Kursleiter: Bruno Abächerli, Kursleiter Samariterverein Giswil
Kosten: Fr. 20.–
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 an Edith Zumstein,
Telefon 041 675 21 17, E-Mail: kurse@fg-giswil.ch

Pro Senectute Obwalden

Gemeinsames Singen

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Datum: Donnerstag, 20. Februar 2014
Zeit: 14.00–15.30 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten: kostenlos
Anmeldung: keine

Aqua-Fitness

Datum: Montag, 17. Februar 2014
Zeit: 12.45–13.30 Uhr
Ort: Rütimattli Sachseln
Kosten: Fr. 13.– pro Lektion (inkl. Hallenbadeintritt)
10er-Abo: Fr. 115.–
Abonnementsbezug bei der Geschäftsstelle.
Leitung: Maya Bucher
Anmeldung: nur bei Neuanmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden, Telefon 041 660 57 00. Der Einstieg ist jederzeit möglich.

Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 17. Februar 2014
Mittwoch, 19. Februar 2014
Zeit: 13.30–15.30 Uhr
Ort: Montag: Huwel, Kerns
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion
Leitung: Monika Burch
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

Schneeschuhwandern

Daten: Dienstag, 18./25. Februar 2014
Dienstag, 4./11. März 2014
Verschiebedatum jeweils folgender Donnerstag
Abfahrt: 9.45 Uhr

Kosten: Fr. 15.– / Wanderung exkl. Fahrtkosten und Schneeschuhmiete
Anmeldung: telefonisch bis Montagabend von 18.00–20.00 Uhr bei M. Sigrist, Telefon 041 675 13 45, oder W. Diethelm, Telefon 041 660 57 87

Turnen

Datum: Dienstag, 18. Februar 2014
Zeit: 14.00–15.00 Uhr
Ort: Flüeli-Ranft, Mehrzweckhalle
Kosten: Fr. 4.50 / Lektion
Leitung: Birgit Stadler
Anmeldung: keine erforderlich

Mittagstisch in Engelberg

Datum: Dienstag, 18. Februar 2014
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Erlenhaus
Kosten: Fr. 17.–, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Montag an K. Sonderer, Telefon 041 637 00 88, oder M. Kretz, Telefon 041 637 36 20

Mittagstisch in Stalden

Datum: Mittwoch, 19. Februar 2014
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Hotel Schwanderhof
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Dienstagabend 18.00 Uhr, Telefon 041 666 59 69

Mittagstisch in Sarnen

Datum: Donnerstag, 20. Februar 2014
Zeit: 12.15 Uhr
Ort: Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Donnerstagmorgen, Telefon 041 660 18 17

Kochen für Männer in Engelberg

Zusammen kochen Sie einfache und schmackhafte Menüs für die Alltagsküche und erhalten praktische Tipps und Ideen für eine abwechslungsreiche Ernährung.

Daten: 4 x ab Mittwoch, 5. März 2014
Zeit: 16.00–20.00 Uhr
Ort: Schulküche, Schulhaus Aeschi, Engelberg
Leitung: Robert Infanger, Koch/Hotelier
Kosten: Fr. 260.– (inkl. Unterlagen und Essen)
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 an Pro Senectute Obwalden

Zeichnen und Malen und/oder Modellieren mit Ton

Sie werden auf unkomplizierte Weise Zugang zum Malen mit Ölfarben finden.

Daten: 5 x ab Freitag, 7. März 2014
Zeit: 8.30–11.45 Uhr
Kosten: Fr. 150.–
Leitung: Doris Windlin
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 bei Pro Senectute Obwalden,
max. 10 Teilnehmer

Kunstaberachtung – Architektur und Skulptur

Anhand von Dias und Reproduktionen wird die Kunst der Gotik und Renaissance ergründet.

Daten: 5 x ab Dienstag, 11. März 2014
Zeit: 14.00–15.45 Uhr
Kosten: Fr. 145.–
Leitung: Guschti Meyer-Stockmann
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 bei Pro Senectute Obwalden

Computerkurse

A Einführungskurs Word (Office 2010)

Daten: 5 x ab Mittwoch, 12. März 2014
Zeit: 10.15–11.45 Uhr
Kursort: Alpnach, Computer-Schulungszimmer der Vocom
Informatik AG
Kosten: Fr. 300.– (exkl. Lehrmittel)
Leitung: Delia Schmid
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 an Pro Senectute Obwalden

B Erweiterungskurs Word (Office 2010)

Daten: 5 x ab 12. März 2014
Zeit: 8.15–9.45 Uhr
Kursort: Alpnach, Computer-Schulungszimmer der Vocom
Informatik AG
Kosten: Fr. 300.– (exkl. Lehrmittel)
Leitung: Delia Schmid
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 an Pro Senectute Obwalden

C Einführungskurs Internet, E-Mail

Daten: 5 x ab 12. März 2014
Zeit: 13.00–14.30 Uhr
Kursort: Alpnach, Computer-Schulungszimmer der Vocom
Informatik AG
Kosten: Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)
Leitung: Delia Schmid
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 an Pro Senectute Obwalden

Apple iPad/iPad mini: Grundkurs

Sie besitzen seit kurzem ein iPad und möchten als Anfänger die Grundfunktionen kennenlernen.

Datum: Freitag, 14. März 2014
Zeit: 8.30–11.45 Uhr
Leitung: André Kiser, ComDataNet AG, Leiter Geschäftsstelle Sarnen
Kosten: Fr. 85.– (inkl. Unterlagen)
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 an Pro Senectute Obwalden, max. 8 Teilnehmer

Apple iPhone: Grundkurs

Sie besitzen seit kurzem ein iPhone und möchten als Anfänger die Grundfunktionen kennenlernen.

Datum: Freitag, 28. März 2014
Zeit: 8.30–11.45 Uhr
Kosten: Fr. 85.– (inkl. Unterlagen)
Leitung: Samanta Burch und Remo Haller, Mitarbeiter der ComDataNet AG, Geschäftsstelle Sarnen
Anmeldung: bis 17. Februar 2014 an Pro Senectute Obwalden, max. 8 Teilnehmer

Weitere Angebote: **Mahlzeitendienst in allen Gemeinden des Sarneraats, Tennis;** bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Freizeitzentrum Obwalden

Leben gestalten

Zen Meditation mit Fridlind Strütt

Donnerstag, 20. Februar 2014 | 19.00–20.30 Uhr | 4-mal | Fr. 100.–

Malen, zeichnen...

Öl-Malen und/oder mit Acryl, Tempera mit Doris Windlin

A: Freitag, 7. März 2014 | 14.00–17.00 Uhr | 5-mal | Fr. 140.–

B: Montag, 10. März 2014 | 14.00–17.00 Uhr | 5-mal | Fr. 140.–

C: Montag, 10. März 2014 | 19.00–22.00 Uhr | 5-mal | Fr. 140.–

D: Mittwoch, 12. März 2014 | 19.00–22.00 Uhr | 5-mal | Fr. 140.–

Druck-Werkstatt mit Doris Windlin

Dienstag, 11. März 2014 | 19.00–22.00 Uhr | 5-mal | Fr. 140.–

Porträts und Figuren zeichnen mit Doris Windlin

Samstag, 8. März 2014 | 9.30–11.30 Uhr | 5-mal | Fr. 125.–

Erlebnis Malen mit Sybille Sidler-Stierli
Montag, 10. März 2014 | 18.30–21.00 Uhr | 7-mal | Fr. 350.–

Sprachen...

English 1 (wenig Vorkenntnisse) mit Hanny Santini-Amgarten
Montag, 10. März 2014 | 13.45–15.15 Uhr | 9-mal | Fr. 243.–

English 4 mit Hanny Santini-Amgarten
Mittwoch, 12. März 2014 | 18.00–19.30 Uhr | 9-mal | Fr. 243.–

English 7 mit Hanny Santini-Amgarten
Mittwoch, 12. März 2014 | 13.45–15.15 Uhr | 9-mal | Fr. 243.–

English for Starters – Repetition and Conversation mit Desiree Burch
Donnerstag, 13. März 2014 | 18.00–19.30 Uhr | 13-mal | Fr. 351.–

English for Starters 2 mit Desiree Burch
Dienstag, 11. März 2014 | 16.00–17.30 Uhr | 15-mal | Fr. 405.–

English for Starters 3 mit Desiree Burch
Montag, 10. März 2014 | 13.30–15.00 Uhr | 14-mal | Fr. 378.–

English for Starters 3 mit Desiree Burch
Dienstag, 11. März 2014 | 17.35–19.05 Uhr | 15-mal | Fr. 405.–

English for Starters 4 mit Desiree Burch
Mittwoch, 12. März 2014 | 18.30–20.00 Uhr | 15-mal | Fr. 405.–

English for Starters 4 mit Desiree Burch
Donnerstag, 13. März 2014 | 16.00–17.30 Uhr | 13-mal | Fr. 351.–

English in Use 3 mit Desiree Burch
Dienstag, 11. März 2014 | 19.10–20.40 Uhr | 15-mal | Fr. 405.–

English-Pro 3 mit Desiree Burch
Donnerstag, 13. März 2014 | 13.30–15.00 Uhr | 13-mal | Fr. 351.–

Spanisch Konversation 2 mit Alicia Canete Villarreal
Montag, 10. März 2014 | 20.00–21.30 Uhr | 12-mal | Fr. 324.–

Spanisch zum Reisen mit Alicia Canete Villarreal
Dienstag, 11. März 2014 | 18.15–19.45 Uhr | 12-mal | Fr. 324.–

Spanisch zum Reisen mit Alicia Canete Villarreal
Dienstag, 11. März 2014 | 20.00–21.00 Uhr | 12-mal | Fr. 324.–

Diverses...

Line-Dance – Anfänger mit Angela Buccoliero
Dienstag, 11. März 2014 | 19.00–20.00 Uhr | 14-mal | Fr. 154.–

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44 / Fax 041 662 08 41
kurse@fzo.ch / www.fzo.ch
Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

Gästehaus Kloster Bethanien

Bewegungsaktive Ferientage 60plus

Spaziergänge – Wassergymnastik – Qi Gong

Freude an der Bewegung in der Obwaldner Natur.

Datum: Montag, 24. – Freitag, 28. Februar 2014

Leitung: Monika Schwaller

Auszeit-Woche

Eine begleitete Auszeit-Woche, um innezuhalten, neue Kraft zu schöpfen an Körper, Geist und Seele.

Datum: Sonntag, 9. – Samstag, 15. März 2014

Leitung: Brigitte Drescher-Baumeler und Jörg Gerber

Kana-Wochenende für Paare und Familien

Was gibt unserem Paar auf Dauer Bestand?

Impulse und Austausch zu zweit und mit anderen Paaren. Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Datum: Samstag, 15. – Sonntag, 16. März 2014

Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

Information

Gästehaus Kloster Bethanien

Stille Bildung Begegnung

6066 St. Niklausen

Telefon 041 666 02 00 / Fax. 041 666 02 01

Mail: sr.mirjam@haus-bethanien.ch / www.haus-bethanien.ch

Sarnen, 13. Februar 2014

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Finanzen

A 11401	5x Mo, 20 Lekt., 17.03.2014 – 14.04.2014,	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	
Finanzbuchhaltung 1	2. Semester 2014 geplant	
Finanzbuchhaltung 3	2. Semester 2014 geplant	
mit Software-Programm Banana		

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch

Pflichtmodule		
H 11413	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14	Fr. 300.00
Gartenbau Frühling/Sommer	Trudi Berchtold	
H 11414	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14	Fr. 350.00
Haushaltführung	Ursula Christen Jödicke	(exkl. Material)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe		
I 11401	8x Mi, 12.03.2014 – 14.05.2014,	Fr. 540.00
CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012	18.00 – 20.30 Uhr	
(Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung)	Othmar Mühlebach	
Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung		
CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012	2. Semester 2014 geplant	
	Othmar Mühlebach	
ECDL-Testtag (Modul 1–7 frei wählbar)	auf Anfrage	
I 11403	8x Di, 25.03.2014 – 27.05.2014,	Fr. 540.00
Excel, Office 2010	18.15 – 20.45 Uhr	
	Boris Relja	
Internetseite gestalten	2. Semester 2014 geplant	
	Boris Relja	
PowerPoint, Office 2010	2. Semester 2014 geplant	
	Boris Relja	
I 11405	5x Do, 13.03.2014 – 10.04.2014,	Fr. 340.00
Word Aufbau, Office 2010	18.15 – 20.45 Uhr	
	Dominik Durrer	
Word Basis, Office 2010	2. Semester 2014 geplant	
	Dominik Durrer	

Sprachen

Die meisten unserer Sprachkurse sind gestartet. Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind Deutschkurse. Das neue Kursprogramm für das 2. Semester 2014 erscheint Ende Mai 2014. Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Pro Semester bieten wir einen umfangreichen Englisch Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) an. Nähere Informationen dazu erhalten Sie unter 041 666 64 86 (Mo–Do jeweils morgens).

Preise Sprachkurse

(Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.)

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

Anmeldeschluss: 09.12.13

Unsere Sprachkurse haben alle im Januar 2014 begonnen. Eine Anmeldung für einen bereits laufenden Kurs ist nur bis zum 3. Kursabend möglich. Bei den Deutschkursen ist eine Anmeldung bis zu den Faschnachtsferien möglich.

50+ Kurse	
Grundstufe (A0–A1)	
S 11401	15x Mi, 29.01.14 – 04.06.14, 09.15 – 11.00 Uhr
Englisch 50+ A1 2. Semester	Maria Dänzer
Mittelstufe I (A2)	
zurzeit keine offenen Kurse	
Mittelstufe II (B1)	
S 11403	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 09.15 – 11.00 Uhr
Englisch 50+ Conversation Medium B1	Margrit Vogler Sulzbach
Chinesisch	
ab 1. Semester 2015 wieder im Angebot	
Deutsch	
Grundstufe (A0–A1)	
S 11420	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 1 A1/1	René Stalder Fr. 450.00
S 11421	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 2 A1/2	René Stalder Fr. 450.00
S 11428	NEU 15x Mi + Fr, 22.01.14 – 06.06.14, 13.40 – 16.10 Uhr
Deutsch Intensiv A1/1–A1/2	René Stalder Fr. 1350.00
Mittelstufe I (A2)	
S 11422	15x Fr, 24.01.14 – 13.06.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 3 A2/1	René Stalder Fr. 450.00
S 11423	15x Fr, 24.01.14 – 13.06.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 4 A2/2	René Stalder Fr. 450.00
Mittelstufe II (B1)	
S 11425	15x Sa, 25.01.14 – 31.05.14, 10.00 – 11.30 Uhr
Deutsch 6 B1/1b	René Stalder Fr. 450.00
S 11426	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 7 B1/2a	René Stalder Fr. 450.00
Englisch	
Grundstufe (A0–A1)	
S 11430	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Elementary A0-A1 1. Semester	Robin Denver
S 11431	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A1 2. Semester	Robin Denver
S 11432	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A1 3. Semester	Robin Denver
S 11433	15x Mo, 03.02.14 – 16.06.14, 20.00 – 21.30 Uhr
Elementary A1 4. Semester	Maria Dänzer
Mittelstufe I (A2)	
S 11434	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversation Basic A2	Claudia Buzzoni

S 11435	ausgebucht	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Pre-Intermediate A2 1. Semester		Moira Maters
S 11436	ausgebucht	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Pre-Intermediate A2 2. Semester		Tammy Mc Hugh
S 11437		15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Pre-Intermediate A2 3. Semester		Robin Denver
Mittelstufe II (B1)		
S 11438		15x Mo, 03.02.14 – 16.06.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversation Medium Level B1		Maria Dänzer
S 11439		15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.30 – 20.10 Uhr
Conversation Medium Level B1		Joanne Hochstrasser
S 11441		15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Refresher 2 B1 2. Semester		Moira Maters
S 11448		15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Bridge B1		Julian Exshaw
Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs		
S 11442		Dieser wurde im Dezember 2013 durchgeführt.
Umfassender Einstufungstest		Der nächste umfassende Einstufungstest ist im Juni 2014 geplant.
(Anmeldung erforderlich)		
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 11443		15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Cambridge First Certificate Course B2		Julian Exshaw
(Examen Dez. 2014/Juni 2015) exkl. Mock-Examen Fr. 120.00		(Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11444		15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Cambridge First Certificate Course B2+		Julian Exshaw
(Examen Juni 2014/Dez. 2014) exkl. Mock-Examen Fr. 120.00		(Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11446	ausgebucht	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Cambridge Advanced Certificate C1+		Julian Exshaw
(Examen Juni 2014/Dez.2014) exkl. Mock-Examen Fr. 120.00		(Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11447	ausgebucht	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Keep up your Advanced English B2–C1		Julian Exshaw
(ohne Prüfungsziel)		
Französisch Grundstufe (A0–A1)		
S 11450		15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.40 – 21.20 Uhr
Français A1		Monette Bürgi-Rancourt
S 11451		15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Français A2		Monette Bürgi-Rancourt
Mittelstufe I (A2-B1)		
zurzeit keine offenen Kurse		
Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)		
zurzeit keine offenen Kurse		
Italienisch Grundstufe (A0–A1)		
S 11460		15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Italiano A0–A1 1. Semester		Maria Lucia Fasanella
S 11461	ausgebucht	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Italiano A1 2. Semester		Nella Alario Di Salvatore

S 11462	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Italiano A1 4. Semester	Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe I (A2–B1)	
S 11464	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversazione A2–B1	Maria Lucia Fasanella
S 11465	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Conversazione B1–B2	Nella Alario Di Salvatore
Spanisch	
Grundstufe (A0–A1)	
S 11470	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Español A0–A1 1. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 11471	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 17.45 – 19.25 Uhr
Español A1 2. Semester	Cristina Suanzes Bucher
S 11472	ausgebucht 15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Español A1 3. Semester	Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe I (A2–B1)	
S 11474	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Español A2 8. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 11475	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversación A2-B1	Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe II (B1–B2)	
S 11476	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversación B1	Maribel Cubino von Wyl
S 11477	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Conversación B2+	Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 08.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuergung.htm

E 11402	Samstag, 15.02.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11403	Samstag, 15.03.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11404	Samstag, 12.04.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11405	Samstag, 17.05.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11406	Samstag, 14.06.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden.

Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.
 Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 11420	6x Di, 11.03.2014 – 15.04.2014, 18.00 – 20.00 Uhr	
Kurs	René Stalder	Fr. 240.00
Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 11413	Dienstag, 06.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	
Prüfung		Fr. 60.00
E 11412	Dienstag, 13.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	
Prüfung		Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Tel. G. _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse: _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 13. Februar 2014

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

24. Februar 2014

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Auto Burch GmbH, Kernserstrasse 13, Kägiswil
Bauvorhaben: Dachersatz und Einbau Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 720, Baurechts-Nr. B506, Kernserstrasse 11, Kägiswil
Zonen: Industriezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W2

Gesuchsteller/in: Alois Kathriner-Röösli, Egg, Stalden
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus mit Kleinkläranlage und Deponie Eigenaushub
Ort: Parzelle 1423, Egg, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Oberwilen-Summerweid
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Remmelt van Exel und Wendela Juliana Hubert van Blijenburgh, C127 Parliament View, 1 Albert Enbankement, SE 17 XN London
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Garage
Ort: Parzelle 4377, Stockenmatt, Stalden
Zonen: Kurzzone innerhalb Quartierplan Stockenmatt
Naturgefahren: Gefahrenzone R1

Gesuchsteller/in: BEA International Ltd., Mätteli 5, Wilen
Bauvorhaben: Neubau Unterstand (Projektänderung)
Ort: Parzelle 1821, Niderholz, Wilen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Oberwilen-Summerweid Gewässerschutzbereich Ao
Naturgefahren: Planungszone nach RRB Nr. 66/2010, Gefahrenzonen W 1, W 3/5, W 6
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Paul und Paula Burch-Gwerder, Bächli 1, Stalden
Bauvorhaben: Ersatzbau Ökonomiegebäude
Ort: Parzelle 1286, Bächli 1, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gassen-Mosacher

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Sicherheits- und Justizdepartement,
Polizeigebäude Foribach, Sarnen
Bauvorhaben: Ersatzbau Antennenmast
Ort: Parzelle 247, Polizeigebäude Foribach, Sarnen
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen innerhalb
Quartierplan Polizeigebäude
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Gesuchsteller/in: Alpengenossenschaft Schild-Buechischwand,
Paul Reinhard, Schildstrasse 13, St. Niklausen
Bauvorhaben: Neubau Jauchegrube und Mistplatz
Ort: Parzelle 1114, Chleistalden-Denalp, Kerns
Zone(n): Alpwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Sturz S2

Sachseln

Gesuchsteller/in: Leo Rohrer, Dorni 1, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau einer Kanalisationsanschlussleitung
Ort: Parzelle 1201, Dorni 1, Sachseln
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St. Niklausen
Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Wasserleitung Feldalp
Ort: Parzelle 825, Der Obere Wald, GB Alpnach
Zone: übriges Gebiet (Wald)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet
Pilatus (BLN 1605)
Naturgefahren: SII, SIII

Giswil

Gesuchsteller/in: Xaver Enz-Vogler, Ächerli 4, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Kleinkläranlage
Ort: Parzelle 505, Ächerli, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Landschaftsschutzgebiet kleines Melchtal
Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, Waltersberg-
 strasse 2, 6370 Oberdorf
 Bauvorhaben: Umnutzung militärisches Lagergebäude
 Ort: Parzelle 921, äussere Allmend, GB Giswil
 Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
 Überlastkorridor (Planungszone HW Schutz)
 Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: W5
 Ausnahme-
 bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Walter Berchtold, Rebstock 4, Giswil
 Bauvorhaben: Einbau neuer Fenster und Erneuerung Aussenputz
 Ort: Parzelle 1710, Rebstock, GB Giswil
 Zonen: dreigeschossige Wohnzone A (W3A)
 Ortsbildschutz
 Gewässerschutzbereich Au

Lungern

Gesuchsteller/in: Othmar und Helena Soland-Röthlin, Bürglenstrasse 66,
 Bürglen
 Bauvorhaben: Neubau Gartenpavillon
 Ort: Parzelle 765, Bänzenen, GB Lungern
 Zonen: Ortsbildschutzzone (O)
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Marcel Imfeld, Bahnhofstrasse 25, Lungern
 Bauvorhaben: An- und Umbau Wohnhaus, Neubau Luftwärmepumpe
 Ort: Parzelle 562, Strüpfli, GB Lungern
 Zonen: dreigeschossige Wohnzone (W3A)
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: W0

Engelberg

Gesuchsteller/in: Annemarie Buck-Burkard, Sempacherstrasse 14a,
 6280 Hochdorf
 Bauvorhaben: Balkonverglasung
 Ort: Parzelle 105, Margritenweg 2c, GB Engelberg
 Zonen: W3
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: Ue0, Planungszone Hochwasserschutz

Sarnen, 13. Februar 2014

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Lehrstelle

Lehrstelle 2014 – Hier gehts los in deine berufliche Zukunft!

Suchst du einen vielseitigen Lehrbetrieb? Dann bist du bei uns richtig!

Wir suchen aufgestellte und motivierte junge Menschen für die berufliche Grundbildung zur/zum

Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt Haus- oder Werkdienst

Du bist ein/e Allrounder/-in und hast Freude an vorwiegend praktischen Arbeiten und verfügst über manuelles Geschick. Im Winter wie im Sommer bist du gerne draussen und bist sorgfältiges und sauberes Arbeiten gewohnt.

Wir bieten dir einen praxisbezogenen Ausbildungsplatz an, welcher dir ausgezeichnete Perspektiven für deine Zukunft bietet.

Neugierig? Willst du mehr erfahren?

Nähere Informationen findest du per Mausclick unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 13. Februar 2014

Personalamt

Gemeinde Sarnen

Einführung des eidgenössischen Grundbuches in der Gemeinde Sarnen. Teilgebiet in der Gemeinde Sarnen

Öffentlicher Aufruf

Vor der Einführung des eidgenössischen Grundbuches in der Gemeinde Sarnen hat die Bereinigung der dinglichen Rechte zu erfolgen. Im Bereinigungsverfahren sind in erster Linie die vor 1912 entstandenen, altrechtlichen Rechte und Lasten zu erfassen. Später entstandene Dienstbarkeiten können aufgenommen werden, sofern die Voraussetzungen nach neuem Recht erfüllt sind.

Die Anmeldung von dinglichen Rechten hat deshalb gegenwärtig für das Teilgebiet im *Perimeter 15: «Wilen: Baugebiet und Teilgebiet Landwirtschaft zwischen Wilerstrasse und Sarnersee vom Steini bis Zil»* zu erfolgen. Sobald die Bereinigungsarbeiten für weitere Gebiete aufgenommen werden, wird dies wiederum öffentlich bekannt gemacht.

Die Ansprecher von dinglichen Rechten, wie Eigentum, Dienstbarkeiten, Grundpfandrechte usw. an den Grundstücken werden aufgefordert, ihre

Rechte, soweit sie nicht schon im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, bis am *13. März 2014* bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, Postfach 1252, 6061 Sarnen, schriftlich anzumelden.

Die Anmeldung ist auch anlässlich der Bereinigungsverhandlung oder in-nerst der bei der Eröffnung des Bereinigungsergebnisses gesetzten Frist noch möglich. Eintragungspflichtige Rechte (z. B. Fuss- und Fahrwegrechte usw.), die nicht angemeldet werden und auch nicht im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, werden nicht ins neue, eidgenössische Grundbuch aufgenommen.

Nach Ablauf von zwei Jahren seit der Inkraftsetzung des Grundbuches für die betroffenen Grundstücke erlöschen nach Art. 41 Abs. 1 der Bereinigungsverordnung alle dinglichen Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, sofern sie nicht während dieser Zeit zur Eintragung beim Grundbuch angemeldet werden.

Sarnen, 13. Februar 2014

Grundbuchbereinigung Sarneraatal

Gemeinde Kerns

Teilsame Wisserlen. Teilsameversammlung

Die Teilsameversammlung findet am Dienstag, 25. Februar 2014, um 20.00 Uhr im Restaurant Sand statt.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der letzten Teilsameversammlung 2013
3. Jahresbericht der Präsidentin
4. Jahresrechnung: a) Teilsame Wisserlen
b) Altes Schulhaus Teilsame Wisserlen
Revisorenbericht
5. Wahlen: Wiederwahl von zwei Mitgliedern der Teilsamekommission auf vier Jahre
Wiederwahl Rechnungsrevisor auf vier Jahre
6. Verlosung Allmendteile für die Zeit von 2015 bis 2020
7. Verschiedenes

Kerns, 21. Januar 2014

**Teilsame Wisserlen
Teilsamekommission**

Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Referendumsvorlage

Der Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a. d. st. Brücke hat am 4. Februar 2014 das Reglement über die Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Korporations- und Alpgenossenrates Kerns a. d. st. Brücke und der Kommissionen (Entschädigungsreglement) neu erlassen.

Das Reglement wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 17. März 2014 ab.

Das Reglement liegt bei der Korporations- und Alpgenossenschaftskanzlei Kerns a. d. st. Brücke sowie im Infobüro Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Kerns, 10. Februar 2014

**Korporations- und Alpgenossenrat Kerns
a. d. st. Brücke**

Einwohnergemeinde Kerns. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 9. Februar 2014

Genehmigung des Nachtrages vom 10. Juni 2013 zum Personalreglement der Einwohnergemeinde Kerns vom 8. August 2011 betreffend Artikel 28 in Bezug auf den Ferienanspruch ab dem 60. Altersjahr

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister			4'214
<i>Eingelegte Stimmzettel</i>			2'423
Ausser Betracht fallende Stimmzettel			
a) Leere Stimmzettel	22		
b) Ungültige Stimmzettel	40		62
<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>			2'361
Zahl der abgegebenen	JA	1'044 (44,21 %)	
Zahl der abgegebenen	NEIN	1'317 (55,79 %)	
Stimmbeteiligung in Prozenten			57,49 %

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Kerns, 10. Februar 2014

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Kulturlandkommission. Verlosung Kulturland

An der diesjährigen Verlosung werden folgende Anzahl Allmendteile verlost:

3 Teile	Klasse 1	oberes Schibenried
1 Teil	Klasse 1	unteres Schibenried

Interessierte pachtberechtigte Bürgerinnen und Bürger, die gemäss den Bestimmungen der Kulturlandverordnung vom 29. Mai 2013 zur Ziehung berechtigt sind, können sich bis Mittwoch, 26. Februar 2014 (Poststempel), bei folgender Adresse schriftlich bewerben:

Korporation Giswil, Kulturlandkommission, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil.

Die Ziehung findet am Mittwoch, 12. März 2014, 20.00 Uhr, im Restaurant Grossteil, statt.

Giswil, 11. Februar 2014

**Korporation Giswil
Kulturlandkommission**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **WORLDGOLDBOOK AG**, in *Alpnach*, CHE-114.553.346, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27.10.2008, S. 11, Publ. 4707192). Firma neu: **WORLDGOLDBOOK AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23.01.2014 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: May, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer-Walther, Andreas Eduard genannt André, von Geuensee und Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Fischer, Andreas genannt André, in Alpnach Dorf, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 129 vom 24.01.2014/CHE-114.553.346/01313979

■ **Osmolife Holding AG**, in *Alpnach*, CHE-114.418.493, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 12.12.2012, Publ. 6972184). Statutenänderung: 24.01.2014. Aktienkapital neu: CHF 1'702'067.00 [bisher: CHF 887'204.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'702'067.00 [bisher: CHF 887'204.00]. Aktien neu: 1'702'067 Namenaktien zu CHF 1.00. [bisher: 887'204 Namenaktien zu CHF 1.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Qualifizierte Tatbestände

neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 24.01.2014 Forderungen in der Höhe von CHF 1'715'208.51, wofür 814'863 Namenaktien zu CHF 1.00 ausgegeben werden.

Tagesregister-Nr. 131 vom 27.01.2014/CHE-114.418.493/01316197

■ **EVAG Verwaltungs AG**, in *Engelberg*, CHE-240.658.661, Am Dürrbach 2, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.01.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Nanzer, Klaus Ignaz, von Brig-Glis, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer-Meierhans, Karin, von Malters, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler, Anian, von Luzern, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 132 vom 28.01.2014/CHE-240.658.661/01320527

■ **Prophylactis Holding AG (Prophylactis Holding SA) (Prophylactis Holding Ltd)**, in *Sachseln*, CHE-483.736.626, c/o Buetler Legal GmbH, Chilchgassee 8, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.01.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art sowie die Errichtung, den Erwerb, das Halten, die Veräusserung sowie die Lizenzierung von Marken und andern Immaterialgüterrechten. Die Gesellschaft kann Darlehen gewähren und aufnehmen, Garantien und andere Sicherheiten leisten, insbesondere zugunsten von verbundenen und nahe stehenden Gesellschaften. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per Telefax oder mit elektronischer Post. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 24.01.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

Eingetragene Personen: Sbriccoli, Marco Alessandro, von Orbe und italienischer Staatsangehöriger, in Biel, Präsident, mit Einzelunterschrift; Martinez, Didier, französischer Staatsangehöriger, in Casablanca (MA), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zbinden, Christian, von Guggisberg, in Paris (FR), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mottier-Leyvraz, Luce Béatrice, von Gy, in Tannay, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 133 vom 28.01.2014/CHE-483.736.626/01320529

■ **Kraftbau GmbH**, in Sarnen, CHE-403.576.706, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2013, Publ. 7126416). Firma neu: **Kraftbau GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 06.01.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 OR i.V. mit Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 134 vom 28.01.2014/CHE-403.576.706/01320531

■ **Vereinigte Union Holding AG**, in Sarnen, CHE-102.049.503, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23.02.2006, S. 10, Publ. 3257478). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst, Ulrich, von Zürich und Winterthur, in London (UK), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Oberweningen]; B + H Treuhand AG (CHE-106.545.913), in Inwil, Revisionsstelle [bisher: B + H Treuhand AG, in Buchrain].

Tagesregister-Nr. 135 vom 28.01.2014/CHE-102.049.503/01320157

■ **Camenzind Human Resources GmbH**, in Sarnen, CHE-352.628.199, Bahnhofplatz 6, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.01.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Personalberatung aller Art; insbesondere Beratungsdienstleistungen im Bereich Human Resources, Consulting in Personalfragen, Personalmanagement sowie Mitarbeitersuche und Vermittlung von Stellensuchenden. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundbesitz zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten und kann Vertretungen übernehmen, Finanzierungen vornehmen und Garantien und Bürgschaften eingehen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 30'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter durch Brief oder durch E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 27.01.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Camenzind, Dominik, von Gersau, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit

Einzelunterschrift, mit 300 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Camenzind-Ott, Claudia, von Gersau, in Wilen (Sarnen), mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 136 vom 29.01.2014 / CHE-352.628.199 / 01322253

■ **GSB Garage Sepp Blättler**, in *Giswil*, CHE-204.378.332, Hirserenriedstrasse 48, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Mechanische Werkstatt mit Fahrzeugen aller Art, insbesondere im Bereich Bau-Landmaschinen, LKWs, Lieferwagen sowie Booten. Kann Reparaturen, Schlosserarbeiten und Konstruktionen in der Autoelektronik vornehmen. Eingetragene Personen: Blättler, Josef genannt Sepp, von Wolfenschiessen, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 137 vom 29.01.2014 / CHE-204.378.332 / 01322255

■ **Haustechnik Blättler AG**, in *Giswil*, CHE-418.308.830, Mühlemattli 30, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.01.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Planen, den Handel und das Ausführen von Arbeiten in den Bereichen Sanitär, Heizung, Lüftung, Solartechnik, Werkleitungen, Schweiss- und Schlosserarbeiten, Innendekoration und Einrichtungen aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, sämtliche Tätigkeiten auszuüben, die mit diesem Zweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen oder denselben zu fördern geeignet sind; sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann Liegenschaften kaufen und verkaufen, mieten und vermieten, pachten und verpachten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können brieflich oder per E-Mail erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 27.01.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Blättler, Martin, von Kerns, in Giswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Langensand Blättler, Astrid, von Alpnach und Kerns, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 138 vom 29.01.2014 / CHE-418.308.830 / 01322257

■ **Four Aces Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-103.088.167, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 24.09.2012, Publ. 6861374). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Steinhausen im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 142 vom 29.01.2014 / CHE-103.088.167 / 01322265

■ **Obwaldner Kantonalbank**, in *Sarnen*, CHE-108.954.642, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2013, Publ. 1174899). Domizil neu: Rütistrasse 8, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tinner, Andreas, von Glarus Süd, in Buochs, mit Kollektivprokura zu zweien;

Scheuber, Isabelle, von Wolfenschiessen, in Stans, mit Kollektivprokura zu zweien; Schleiss, Eliane, von Horw, in Stans, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagesregister-Nr. 139 vom 29.01.2014 / CHE-108.954.642 / 01322259

■ **ZURICH, Generalagentur Gery Häller, in Sarnen**, CHE-116.234.099, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 231 vom 26.11.2010, S. 13, Publ. 5911708). Weitere Geschäftsadresse: Hirschmattstrasse 1, 6003 Luzern. Weitere Geschäftsadresse: Ringstrasse 25, 6010 Kriens. Weitere Geschäftsadresse: Sonnenplatz 6, 6020 Emmenbrücke.
Tagesregister-Nr. 140 vom 29.01.2014 / CHE-116.234.099 / 01322261

■ **Euromed Vascular AG in Liquidation, in Sarnen**, CHE-110.049.155, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21.11.2012, Publ. 6941430). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagesregister-Nr. 141 vom 29.01.2014 / CHE-110.049.155 / 01322263

■ **Milchverwertungsgenossenschaft Bitzighofen, in Sarnen**, CHE-108.766.738, Genossenschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2013, Publ. 1110561). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagesregister-Nr. 143 vom 29.01.2014 / CHE-108.766.738 / 01322267

■ **Strassengenossenschaft Birkenstrasse, Engelberg, in Engelberg**, CHE-104.448.469, Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 21.08.1997, S. 6071). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagesregister-Nr. 144 vom 29.01.2014 / CHE-104.448.469 / 01322269

■ **TIARA Capital Holding AG (TIARA Capital Holding SA) (TIARA Capital Holding Ltd), in Sarnen**, CHE-193.961.212, c/o Profound Treuhand und Inkasso AG, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.01.2014. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, sowie Immaterialgüterrechte erwerben, halten oder verwerten. Weitere Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich, mit Telefax oder mit elektronischer Post. Gemäss Gründererklärung vom 29.01.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

Eingetragene Personen: Altug, Ian, britischer Staatsangehöriger, in Genf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 145 vom 30.01.2014/CHE-193.961.212/01325039

■ **bio-familia AG**, in *Sachseln*, CHE-101.598.144, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 26.07.2012, Publ. 6786108). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Martin, von Kerns, in Giswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Weber, Peter, von Wolhusen, in Luzern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 146 vom 30.01.2014/CHE-101.598.144/01325041

■ **ELWY GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.989.726, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 06.08.2009, S. 14, Publ. 5183160). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 147 vom 30.01.2014/CHE-114.989.726/01325043

■ **FEDRA Swiss AG**, in *Kerns*, CHE-111.989.316, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2013, Publ. 7019976). Die Gesellschaft (Firma neu: MAUREUS AG) wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 148 vom 30.01.2014/CHE-111.989.316/01325045

■ **Denise Wehrli Invest**, in *Kerns*, CHE-359.447.925, Sandmatt 6, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Gewerbsmässiger Handel mit Wertschriften. Investment-Beratung betreffend Depotpflege, Sicherheit und Anlage-Strategie. Eingetragene Personen: Wehrli, Denise, von Luzern, in Kerns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 149 vom 31.01.2014/CHE-359.447.925/01327021

■ **Roland Muther IT Service**, in *Kerns*, CHE-415.808.800, Sandmatt 6, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Beratung, Schulung und Support im IT-Bereich, für Firmen und Privatpersonen. Eingetragene Personen: Muther, Roland, von Erstfeld, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 150 vom 31.01.2014/CHE-415.808.800/01327023

■ **Dermoskis AG**, bisher in Zug, CHE-101.665.036, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 12.08.2009, S. 24, Publ. 5192388). Gründungsstatuten: 23.06.1987, Statutenänderung: 29.01.2014. Firma neu: **Swiscovital AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Swiscovital SA) (Swiscovital Ltd). Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb und Handel von kosmetischen Produkten und

pharmazeutischen Präparaten sowie Waren aller Art, der Erwerb und die Verwertung von Schutzrechten, Patenten und Lizenzen sowie die Entwicklung und Realisierung von Projekten im Handels-, Produktions- und Marketingbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie ist berechtigt, Grundeigentum/Immobilien zu erwerben, zu belasten, zu veräussern, zu verwalten und zu vermieten. Weitere Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00. [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 2'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pizzinato, Romano, von Meggen, in Meggen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Pizzinato-Zhong, Ling, chinesische Staatsangehörige, in Meggen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dornbierer, Andreas, von Thal und Münchwilen, in Münchwilen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Godat, Marcel, von Les Bois und Münchenstein, in Münchenstein, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 151 vom 31.01.2014 / CHE-101.665.036 / 01327151

■ **Kirchhofer Handels AG**, in *Sachseln*, CHE-116.382.802, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11.11.2011, Publ. 6413256). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BRT Treuhand AG (CH-053.3.005.161-6), in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revag Revisions AG (CHE-101.392.884), in Bern, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 152 vom 31.01.2014 / CHE-116.382.802 / 01327153

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinsertate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.